

PART II / PARTIE II

Volume 38, No. 2 / Volume 38, n° 2

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2017-02-28

ISSN 2291-0417 (Online / en ligne)

TABLE OF CONTENTS /
TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /
R: Règlement

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-025-2017 R-025-2017	Behchokò Liquor Prohibition Regulations, repeal Règlement sur la prohibition des boissons alcoolisées à Behchokò—Modification	73
R-026-2017 R-026-2017	Staffing Appeals Regulations, amendment Règlement sur les appels des nominations de personnel—Modification . . .	74
R-027-2017 R-027-2017	Business Licence and Registration Fees Regulations, amendment Règlement sur les droits d'enregistrement des commerces et les licences d'exploitation—Modification	75
R-028-2017 R-028-2017	Consumer Protection Regulations, amendment Règlement sur la protection du consommateur—Modification	76
R-029-2017 R-029-2017	Fire Prevention Plan Review Fees Regulations, amendment Règlement sur les droits d'examen des plans de prévention des incendies—Modification	80
R-030-2017 R-030-2017	Real Estate Agents' Fees and Bonds Regulations, amendment Règlement sur les droits payables et les cautionnements des agents immobiliers—Modification	81

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

LIQUOR ACT

R-025-2017

2017-02-06

**BEHCHOKÛ LIQUOR
PROHIBITION REGULATIONS, repeal**

Whereas the Minister ordered that a plebiscite be held in BehchokÛ under section 50 of the *Liquor Act*, to determine whether the voters support the replacement of the current liquor prohibition system with an unrestricted system in which BehchokÛ would be subject only to the general liquor laws of the Northwest Territories;

And whereas a majority of the votes cast at the plebiscite approved the replacement of the current liquor prohibition system with an unrestricted system;

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 52 of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

1. **The *BehchokÛ Liquor Prohibition Regulations*, established by regulation numbered R-061-2009, are repealed.**
2. **These regulations come into force April 1, 2017.**

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

R-025-2017

2017-02-06

**RÈGLEMENT SUR LA PROHIBITION
DES BOISSONS ALCOOLISÉES
À BEHCHOKÛ—Abrogation**

Attendu que le ministre a ordonné la tenue d'un référendum en vertu de l'article 50 de la *Loi sur les boissons alcoolisées* pour déterminer si les électeurs sont en faveur du remplacement du régime de prohibition actuel par un régime non restrictif dans lequel BehchokÛ ne serait soumise qu'aux lois de portée générale des Territoires du Nord-Ouest en matière de boissons alcoolisées;

et attendu que la majorité des voix exprimées au référendum approuvent le remplacement du régime de prohibition actuel par un régime non restrictif,

le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 52 de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. **Le *Règlement sur la prohibition des boissons alcoolisées à BehchokÛ*, pris par le règlement n° R-061-2009, est abrogé.**
2. **Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2017.**

PUBLIC SERVICE ACT

R-026-2017

2017-02-06

**STAFFING APPEALS REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 49 of the *Public Service Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Staffing Appeals Regulations*, established by regulation numbered R-025-2006, are amended by these regulations.

2. Subsection 1(1) is amended by repealing the definition "Deputy Minister" and substituting the following:

"Deputy Minister" means the Deputy Minister of the department responsible for the administration of the Act; (*sous-ministre*)

3. These regulations come into force April 1, 2017.

LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE

R-026-2017

2017-02-06

**RÈGLEMENT SUR LES APPELS
DES NOMINATIONS DE
PERSONNEL—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 49 de la *Loi sur la fonction publique* et de tout pouvoir habilitant, décrète ce qui suit :

1. Le *Règlement sur les appels des nominations de personnel*, pris par le règlement n° R-025-2006, est modifié par le présent règlement.

2. La définition de «sous-ministre» au paragraphe 1(1) est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«sous-ministre» S'entend du sous-ministre du ministère chargé de l'application de la loi. (*Deputy Minister*)

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2017.

BUSINESS LICENCE ACT

R-027-2017

2017-02-24

**BUSINESS LICENCE AND REGISTRATION
FEES REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 12 of the *Business Licence Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Business Licence and Registration Fees Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.B-3, are amended by these regulations.
2. The Schedule is amended by striking out "\$180" in each of items 1 and 2 and substituting "\$185".
3. These regulations come into force April 1, 2017.

**LOI SUR LES LICENCES D'EXPLOITATION
DES COMMERCES**

R-027-2017

2017-02-24

**RÈGLEMENT SUR LES DROITS
D'ENREGISTREMENT DES
COMMERCES ET LES LICENCES
D'EXPLOITATION—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 12 de la *Loi sur les licences d'exploitation des commerces* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les droits d'enregistrement des commerces et les licences d'exploitation*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. B-3, est modifié par le présent règlement.
2. L'annexe est modifiée par suppression de «180», aux numéros 1 et 2, et par substitution de «185».
3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2017.

CONSUMER PROTECTION ACT

R-028-2017

2017-02-24

**CONSUMER PROTECTION REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 112 of the *Consumer Protection Act* and every enabling power, orders as follows:

- 1. The *Consumer Protection Regulations*, established by regulation numbered R-054-2013, are amended by these regulations.**
- 2. Subsection 7(3) is amended by striking out "\$180" and substituting "\$185".**
- 3. Schedule C is repealed and the schedule set out in the Appendix to these regulations is substituted.**
- 4. These regulations come into force April 1, 2017.**

**LOI SUR LA PROTECTION DU
CONSOMMATEUR**

R-028-2017

2017-02-24

**RÈGLEMENT SUR LA PROTECTION DU
CONSOMMATEUR—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 112 de la *Loi sur la protection du consommateur* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

- 1. Le *Règlement sur la protection du consommateur*, pris par le règlement n° R-054-2013, est modifié par le présent règlement.**
- 2. Le paragraphe 7(3) est modifié par suppression de «180 \$» et par substitution de «185 \$».**
- 3. L'annexe C est abrogée et remplacée par l'annexe prévue à l'appendice du présent règlement.**
- 4. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2017.**

APPENDIX**SCHEDULE C
FEES***(subsections 7(1) and (2))***PART 1
VENDOR LICENCE**

Column 1	Column 2
Period in which application made	Fee
April 1 to June 30	\$ 185.00
July 1 to September 30	\$ 138.00
October 1 to December 31	\$ 92.00
January 1 to March 31	\$ 46.00

**PART 2
DIRECT SELLER LICENCE**

Column 1	Column 2
Period in which application made	Fee
April 1 to June 30	\$ 185.00
July 1 to September 30	\$ 138.00
October 1 to December 31	\$ 92.00
January 1 to March 31	\$ 46.00

APPENDICE**ANNEXE C
DROITS***(paragraphes 7(1) et (2))***PARTIE 1
LICENCE DE POLLICITANT**

Colonne 1	Colonne 2
Période dans laquelle la demande est faite	Droits
1 ^{er} avril au 30 juin	185,00 \$
1 ^{er} juillet au 30 septembre	138,00 \$
1 ^{er} octobre au 31 décembre	92,00 \$
1 ^{er} janvier au 31 mars	46,00 \$

**PARTIE 2
LICENCE DE DÉMARCHEUR**

Colonne 1	Colonne 2
Période dans laquelle la demande est faite	Droits
1 ^{er} avril au 30 juin	185,00 \$
1 ^{er} juillet au 30 septembre	138,00 \$
1 ^{er} octobre au 31 décembre	92,00 \$
1 ^{er} janvier au 31 mars	46,00 \$

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

R-029-2017

2017-02-24

**FIRE PREVENTION PLAN REVIEW FEES
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister of Municipal and Community Affairs, under section 146 of the *Financial Administration Act* and every enabling power, orders as follows:

- 1. The *Fire Prevention Plan Review Fees Regulations*, established by regulation numbered R-031-2003, are amended by these regulations.**
- 2. Subsection 1(1) is amended by striking out "\$135" and substituting "\$147".**
- 3. These regulations come into force April 1, 2017.**

**LOI SUR LA GESTION DES FINANCES
PUBLIQUES**

R-029-2017

2017-02-24

**RÈGLEMENT SUR LES DROITS
D'EXAMEN DES PLANS DE PRÉVENTION
DES INCENDIES—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre des Affaires municipales et communautaires, en vertu de l'article 146 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

- 1. Le *Règlement sur les droits d'examen des plans de prévention des incendies*, pris par le règlement n° R-031-2003, est modifié par le présent règlement.**
- 2. Le paragraphe 1(1) est modifié par suppression de «135 \$» et par substitution de «147 \$».**
- 3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2017.**

REAL ESTATE AGENTS' LICENSING ACT

R-030-2017

2017-02-24

**REAL ESTATE AGENTS' FEES AND BONDS
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 78 of the *Real Estate Agents' Licensing Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Real Estate Agents' Fees and Bonds Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.16(Supp.), are amended by these regulations.

2. The Schedule is amended

- (a) in paragraph 1(a), by striking out "\$85" and substituting "\$87";
- (b) in each of paragraphs 1(b) and (c), by striking out "\$175" and substituting "\$179";
- (c) in paragraph 2(a), by striking out "\$85" and substituting "\$87";
- (d) in each of paragraphs 2(b) and (c), by striking out "\$175" and substituting "\$179";
- (e) in item 3, by striking out "\$370" and substituting "\$380"; and
- (f) in item 4, by striking out "\$105" and substituting "\$109".

3. These regulations come into force April 1, 2017.

**LOI SUR LA DÉLIVRANCE DE LICENCES AUX
AGENTS IMMOBILIERS**

R-030-2017

2017-02-24

**RÈGLEMENT SUR LES DROITS PAYABLES
ET LES CAUTIONNEMENTS DES AGENTS
IMMOBILIERS—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 78 de la *Loi sur la délivrance de licences aux agents immobiliers* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les droits payables et les cautionnements des agents immobiliers*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. 16 (Suppl.), est modifié par le présent règlement.

2. L'annexe est modifiée par :

- a) suppression de «85 \$», à l'alinéa 1a), et par substitution de «87 \$»;
- b) suppression de «175 \$», aux alinéas 1b) et c), et par substitution de «179 \$»;
- c) suppression de «85 \$», à l'alinéa 2a), et par substitution de «87 \$»;
- d) suppression de «175 \$», aux alinéas 2b) et c), et par substitution de «179 \$»;
- e) suppression de «370 \$», au numéro 3, et par substitution de «380 \$»;
- f) suppression de «105 \$», au numéro 4, et par substitution de «109 \$».

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2017.